



Shippei
Mascote da cidade
磐田市イメージキャラクター
しっぺい

Boletim Informativo de IWATA

A cidade de Iwata promove a "Comunicação Afetiva"

População

Iwata 167.178

Brasileiros 5,244

▶▶ Dados de 31.05.2023

Consultoria itinerante individual para Família Monoparental [Hitori Oya Setai]

ひとり親家庭のための出張個別相談会

Apresentação de empregos, cadastro para a procura de emprego, consultas do cotidiano, consultas sobre pensão alimentícia com advogados, etc.

Data ① 07/agosto (segunda-feira), das 9h30 às 16h (até 30 minutos por pessoa)

② 15/agosto (terça-feira), das 9h30 às 16h (até 30 minutos por pessoa)

Local ① Prefeitura de Fukuroi, 3º andar, sala de reunião 301 (Fukuroi Araya 1-1-1)

② Prefeitura de Hamamatsu, prédio principal 6º andar, sala de reunião 61 (Hamamatsu-shi Naka-ku Motoshiro-chō 103-2)

Vagas 10 pessoas (por ordem de inscrição)

Público alvo Pessoa de Família monoparental, pessoa com filhos que esteja pensando em se divorciar

Taxa Gratuita (Creche: necessário reservar/gratuito)

Inscrição Por telefone no Centro de Suporte às Famílias Monoparentais (Prioridade para quem reservar, no entanto há a possibilidade de atender no dia)

Informações Hitori Oya Support Center (ひとり親サポートセンター) Tel: 054-254-1191 Fax: 054-254-0056



"Consultoria para mulheres no Nikotto"

「にこっと女性相談」が始まります

Data Toda 2ª quarta-feira do mês, das 9h30 às 12h30 (Data da realização: 09/agosto (quarta-feira))

Local Hito · Hon no Niwa Nikotto (Iwata-shi Kamiaraya 304)

Conteúdo As consultoras irão pensar juntas sobre vários problemas que as mulheres enfrentam. O serviço de consulta para mulheres está começando no "Nikotto" para que possam se consultar conosco com facilidade e segurança. Há uma equipe de cuidados infantis disponível, para se sentir à vontade mesmo que tenha

filhos.

Taxa Gratuita

Vagas 3 grupos

① A partir das 9h30 ② A partir das 10h30 ③ A partir das 11h30 (Necessário reservar) * Em torno de 50 minutos por vez

Inscrição Reserva on-line até um dia antes da data da realização, no Centro de Suporte às Famílias Monoparentais.

Informações Kodomo Mirai-ka, iPlaza 3º andar (こども未来課 総務・給付グループ、iプラザ) Tel: 0538-37-2018 Fax: 0538-37-2812

Recrutamento de alunos para a Universidade de Radiodifusão em outubro de

2023 放送大学 2023 年度 10 月入学生を募集

Público alvo pessoas com 15 anos ou mais. * Os alunos que desejam estudar todas as matérias devem ter 18 anos ou mais e estarem aptos para frequentar uma universidade.

Conteúdo

- Além de teleaulas, os alunos também podem assistir às aulas pela Internet a qualquer momento.
- Cerca de 300 disciplinas abrangentes, podendo cursar

a partir de uma disciplina.

Período de inscrição

1ª chamada: de 10/junho (sábado) à 31/agosto (quinta-feira)/2023

2ª chamada: de 1º/setembro (sexta-feira) à 12/setembro (terça-feira)/2023

Outros Solicite os panfletos gratuitamente pelo telefone abaixo.

Informações Hōsō Daigaku Hamamatsu Satellite Space (放送大学浜松サテライトスペース) Tel: 053-453-3303 Fax: 053-453-3327



Iwata Hot Mail Receba informações em português pelo celular ou PC!

いわたホットメール 携帯電話やパソコンなどでポルトガル語の情報を受け取りましょう!

Sistema de envio de Avisos da cidade, Instituições médicas de plantão e Eventos da cidade de Iwata. Para cadastrar-se, siga as instruções em <https://m.sugumail.com/m/iwata/home>

Informações Jichi Design-ka Diversity Suishin Shitsu (自治デザイン課ダイバーシティ推進室) Tel:0538-37-2118 Fax:0538-32-2353





O prazo para requerer os pontos do My Number é até final de setembro

マイナポイント^{むしこみきげん}申込期限^{がつまつ}は9月末までです

Período Até 30/setembro/2023 (sábado)

Público-alvo Aqueles que solicitaram o Cartão do My Number até o final de fevereiro de 2023 e ainda não solicitaram os pontos

Conteúdo O prazo de requerimento para receber o incentivo no valor de até 20.000 ienes em pontos, se encerra no final de setembro (Prorrogado desde final de maio). No entanto, para ter direito a requerer os pontos, o Cartão do My Number deve ter sido requerido até o final de fevereiro.

Levar Cartão do My Number, cartão de pagamento eletrônico, etc., para solicitar os pontos, e a senha do My Number (4 dígitos) * Aqueles que desejam vincular os dados bancários devem apresentar as informações da conta bancária

Outros Os pontos também podem ser solicitados através do *smartphone* que suporta a leitura do o Cartão do My Number. Em Iwata, um balcão de suporte está fixado nos locais abaixo para auxiliar no cadastro.

① Apita Iwata 2F (Imanoura 3-1-11)

* Todos os dias (dias de funcionamento do Apita), das 10h ~ 19h (recepção até às 18h30). ※ Dependendo de quão lotada, a recepção poderá encerrar mais cedo.

② Subprefeituras: Fukude (terça-feira),

Ryūyō (quarta-feira), das 9h30 às 15h Toyooka (quinta-feira)

※ Dependendo de quão lotada, a recepção poderá encerrar mais cedo.

Informações Sōmu-ka (総務課) Tel:0538-37-4803 Fax: 0538-37-4829

Subsídio focado na alta de preços da eletricidade, gás, alimentos, etc.,

でんりょく しょくりょうひんどう か かくこうとうじゅうてん し えんきゅう ぶ きん
電力・ガス・食料品等価格高騰重点支援給付金

Destinado para famílias isentas de imposto residencial e famílias que tiveram mudança repentina na renda familiar.

Conteúdo Realizaremos o pagamento do Subsídio focado na alta de preços da eletricidade, gás, alimentos, etc., de apoio prioritário às famílias isentas de imposto residencial que sofreram um grande impacto no orçamento familiar.

Valor do subsídio

30.000 ienes por família

Público alvo Famílias que se enquadram nos itens ① ou ②

① Famílias isentas de imposto residencial no ano fiscal de 2023 [*Reiwa 05 nendo*]

Para ser elegível, todos os membros da família devem estar isentos de imposto residencial (taxa per capita) no ano fiscal de 2023, e ter registro de endereço registrado no banco de dados de Iwata na data de 1º/junho/2023.

② Mudança inesperada na renda familiar

Com exceção da famílias que se encaixam na condição ①, família que cuja renda após 1º/janeiro/2023 tenha sofrido uma queda repentina na renda, **onde o rendimento anual estimado de todos os membros da família seja considerado equivalente à isenção de imposto residencial.**

Requerimento do subsídio

① Famílias isentas de imposto residencial

A carta de confirmação está sendo enviada sequencialmente para as famílias possivelmente elegíveis desde o dia **12/julho (quarta-feira)**. O chefe de família deve verificar se atende aos requisitos para receber, preencha as informações necessárias e reenvie até o dia 29/setembro (sexta-feira).

② Mudança inesperada na renda familiar

Estamos recebendo as solicitações desde **14/julho (sexta-feira)**. Consulte a *homepage* da cidade (em japonês) ou na Central de atendimento para os detalhes sobre os documentos e forma de entrega.

Informações (Central de atendimento)

• Em funcionamento até final de outubro/2023

Telefone exclusivo ao Subsídio de suporte prioritário de Iwata

TEL: 0120-555-087

Horário de funcionamento : Das 9h às 17h (exceto sábado, domingo e feriado)

O site de informações locais “I-wa Iwata” já está disponível

ちいきじょうほう 地域情報サイト 「いーわいわた」が公開！
こうかい

Em 30 de junho, lançamos o site de informações locais "Iwaiwata", criado pelo governo, cidadãos e empresas locais.

É um site com informações locais com o objetivo de divulgar os encantos da cidade para os cidadãos, pessoas que vivem em cidades próximas, e turistas que visitam a cidade possam fazer o uso dessas informações.

Além das informações no site oficial postadas pelo governo, este site tem como objetivo disseminar informações específicas, fazendo com que todos enviem diversas informações na forma de "posts" que não podem ser divulgados apenas pela prefeitura.

A característica deste site é que os cidadãos possam

divulgar as informações livremente.

É possível postar sobre eventos locais, promoções, informações sobre emprego e recrutamento de membros para grupos de atividades esportivas, etc.

Juntamente com todos os moradores de Iwata, deixar a página cheia do melhor da cidade, para que as pessoas pensem: "Estou feliz por morar aqui" e "Quero morar na cidade de Iwata".

●Como postar?

É possível postar através do link para postagem disponível na home page de Iwata.



Formulário digital

Pedido de colaboração com a enquete sobre o Boletim Informativo de Iwata

こうほう 広報 いわたについてのアンケートにご協力ください
きょうりょく

Caro leitor da edição do mês de julho do Boletim Informativo de Iwata em português, pedimos que colabore com a enquete.

Gostaríamos de saber como você verifica o Boletim Informativo todos os meses, através do questionário de pesquisa que pode ser acessado pelo código QR.

Aqueles que não possuem smartphone, por favor, consulte o setor abaixo.



Formulário digital

Informações Balcão de Informações aos estrangeiros Prédio principal 1andar (外国人情報窓口、本庁舎 1 階)
Tel: 0538-37-4785

Vencimento de Impostos, etc.	• Taxa do Seguro Nacional de Saúde [Kokumin kenkō hoken zeī] (1ª parcela)	31/julho (seg.)
	• Taxa do Seguro de Cuidados e Assistência Médica [Kaigo Hokenryō] (1ª parcela)	31/julho (seg.)
	• Imposto Municipal e Provincial [Shikenmin Zeī] (2ª parcela)	31/agosto (qui.)
	• Seguro para Idosos da Fase Posterior [Kōki Kōreisha Iryō Hoken] (1ª parcela)	31/agosto (qui.)



Exame médico de tuberculose, câncer de pulmão e intestino grosso (Região de Fukude) 結核・肺がん、大腸がん検診 (福田地区)

Público-alvo Moradores de Iwata, com 40 anos ou mais de idade (na data de 31/março/2024).

Taxas • Exame preventivo de tuberculose e câncer de pulmão (Raio X do tórax): gratuito.

- Exame de escarro: 700 ienes (pessoas com 75 anos ou mais de idade no dia do exame: 500 ienes).
- Exame preventivo de câncer de intestino grosso (Exame de fezes): 500 ienes.

Inscrições [Primeira vez] Fazer a inscrição até 3 dias antes, por telefone ou pelo formulário digital

[Para quem fez o exame no ano passado] Não necessita fazer inscrição, a guia para o exame será enviada.

Verifique a tabela abaixo, e compareça na data mais conveniente para você, portando a guia para exame.



Formulário digital

Data	Local	Horário	Data	Local	Horário
18/ago (sex.)	Tomiooka Kōryū Center	14:00 - 14:20	01/set (sex.)	Nakanoto Kōkaidō	14:00 - 14:30
	Sagisaka Nishi Yakushidō	15:00 - 15:20		Idōri Kōryū Center	15:15 - 15:45
21/ago (seg.)	Miyanoishshiki Kōminkan	14:00 - 14:20	07/set (qui.)	Ebitsuka Kōkaidō	09:00 - 09:30
	Morishita Jichikaikan	15:00 - 15:50		Morimoto Kami Kōkaidō	10:15 - 10:45
22/ago (ter.)	Tomigaoka Shimobara Kōkaidō	09:00 - 09:20		Shimohongō Kōminkan	13:30 - 13:50
	Toyoda Higashi Kōryū Center	10:00 - 10:50		Hitokoto Kitahara Kōkaidō	14:30 - 14:50
	Akaike Jichikaikan	13:00 - 13:20	Higashibara Nishi Kaikan	09:00 - 09:50	
25/ago (sex.)	Iwata Shimin Bunka Kaikan (Kataria) Nishigawa Chūchajō	14:00 - 14:50	12/set (ter.)	Kamo Higashi Kōkaidō	10:30 - 11:00
			15/set (sex.)	Ikeda Kōryū Center	13:30 - 14:50
				Kega Higashi Kōkaidō	09:00 - 09:50
				Ikeda Kōryū Center	10:30 - 11:20
				Kegojima Kōminkan	13:30 - 13:50

Informações Kenkō Zōshin-ka, i Plaza 3° andar (健康増進課、iプラザ 3階) Tel: 0538-37-2011 Fax: 0538-35-4586

Plantão de atendimento emergencial (noturno • feriado) 夜間・休日急患診療

★ Somente para **casos leves de urgência**.

Local Centro de Atendimento Emergencial de Iwata [Iwata-shi Kyūkan Center]

Kamiōnogō 51, 磐田市急患センター (上大之郷), Tel: **0538-32-5267**



	Domingos, feriados e recesso de fim de ano (30/dez. à 03/jan.)	Dias úteis (Segunda à sábado)
Horário de recepção	8:45 - 11:30 / 13:45 - 16:30	19:15 - 22:00
Horário de atendimento	9:00 - 12:00 / 14:00 - 17:00	19:30 - 22:30
Especialidades médicas	Clínica Geral, Pediatria, Clínica Cirúrgica [Naika, Shōnika, Geka]	Clínica Geral, Pediatria [Naika, Shōnika] ★ Exceto Clínica Cirúrgica.

★ Nos feriados (Domingo, feriado e recesso de fim de ano (30/dez. à 03/jan.)) não há atendimento à noite.

★ Fora dos horários acima citados, dirija-se ao Hospital Geral Municipal de Iwata [Iwata Shiritsu Sōgō Byōin].